



LÉGENDES

	Points de vue		RESTAURANTS, CAFÉS & BARS
	Chemins pédestres		1 Il Baretto by FMR
	Cable Ski		2 Le Rempart - Bar à vin
	Itinéraires cyclistes		3 Pub Le Cerf
	Zones de baignade		4 FMR - Bar
	Tennis		5 Le Ripper - Bar
	Places de jeux		6 La Dérive - Bar
	Accès Stand Up Paddle		7 Café - Restaurant Le Centenaire
	Minigolf		8 Café - Restaurant de la Gare
	La Grande Cariçaie		9 Canadian Grill - Buffet de la Gare
	Fitness en plein air		10 Damarina Pizzeria
	Roseraie		11 Restaurant du Château
	Débarcadère		12 Restaurant La Gerbe d'Or
	Zones de stationnement		13 Hôtel - Restaurant du Port
	Hôpital		14 Restaurant Le Rive Sud
	Pharmacies / Droguerie		15 Restaurant Les Lacustres
	Port		16 Restaurant Le Moulinet
	Toilettes publiques		17 Restaurant La Plage
	Banques / DAB		18 Centre espagnol
	Poste		19 L'Escale
	Office du Tourisme		20 Restaurant Le Carmen
	Salles de spectacle		21 Restaurant Le Nomade
	Street Art - ArtiChoke		22 Doudou Kebab-Tacos
	Gare CFF		23 Crêperie Vent d'Ouest
	Camping		
	Chemins pédestres		HÉBERGEMENTS
	Escaliers		1 Hôtel Le Rive Sud
	Pontons		2 Hôtel du Port
			3 Nouvelle Plage (camping & dortoirs)
			4 La Source (B&B & dortoirs)
			5 La Ferme de la Corbière
			6 Abri Côtier (dortoirs)
			7 Chalet du Cercle de la Voile (dortoirs)
	COMMERCES ALIMENTAIRES		GALERIES D'ART
	1 Boulangerie Hauser		1 Galerie O'Local
	2 Boulangerie Confiserie Désir		2 Galerie BiseArt
	3 Boulangerie Croissant de Lune		
	4 Boucherie Droux & Fils		
	5 Boucherie Bersier		
	6 La petite épicerie		
	7 Laiterie - Fromagerie du Camus		
	8 Mon Chocolatier		
	9 Migros		
	10 Coop		
	11 Denner		
	12 Casa Tropical		
	13 JECO Cooking		



CITÉ MÉDIÉVALE



Cité au riche passé, Estavayer-le-Lac a conservé intact son patrimoine médiéval. Ses ruelles pittoresques, son château de style savoyard, ses remparts témoignent de la grandeur de cette cité aux trois seigneuries. Plusieurs possibilités de découvrir la ville d'Estavayer-le-Lac s'offrent à vous: visite libre à l'aide des QR-Codes, tour de ville à bord du Petit Train Touristique ou découverte de la ville avec les guides d'Estavayer-le-Lac. Renseignements et brochures auprès de l'Office du tourisme.

Estavayer-le-Lac konnte sein mittelalterliches Stadtbild erhalten. Die malerischen Gassen, das unter der savoyischen Herrschaft errichtete Schloss und die Stadtmauern zeugen von der reichen Vergangenheit des Städtchens. Zur Besichtigung der Stadt bieten sich Ihnen folgende Möglichkeiten: Eine individuelle Besichtigung bei der Sie dem QR-Codes folgen, eine Stadtrundfahrt im Mini-Zug oder Sie entdecken die Stadt mit einem Touristenführer von Estavayer-le-Lac. Weitere Informationen und Broschüren erhalten Sie bei der Touristeninformation.

The exquisitely preserved medieval town of Estavayer-le-Lac is steeped in history. Its cobbled streets, its impressive castle built by the House of Savoy, as well as its imposing fortified walls are testament to the town's important past. There are lots of ways to make the most of your visit to Estavayer-le-Lac. You could opt for a self-guided QR code tour, hop on board the mini-train or explore the town with the help of an experienced guide. For more information and brochures, head to the tourist office.

ARTICHOKE



ITINÉRAIRE D'ART URBAIN

Une vingtaine d'œuvres peintes, sculptées, moulées ou issues d'autres techniques sont nichées aux quatre coins d'Estavayer-le-Lac. Créées par des artistes suisses et internationaux, elles laissent s'exprimer des univers variés, parfois insolites, toujours surprenants. Elles forment ainsi un itinéraire thématique, une galerie à ciel ouvert facile à parcourir et contrastant fortement avec le cadre historique qu'offre la ville médiévale. Le plan du parcours est disponible à l'office du tourisme.

STREET ART RUNDGANG

Rund 20 Gemälde, Skulpturen, Formen und mit anderen Techniken hergestellte Kunstwerke sind überall in Estavayer-le-Lac zu bestaunen. Die Objekte schweizerischer und internationaler Künstler sind Ausdruck unterschiedlicher, bisweilen ungewöhnlicher, aber immer überraschender Welten. Dabei verschmelzen sie zu einem thematischen Parcours, einer übersichtlichen Freilichtgalerie, die stark mit dem historischen Rahmen der mittelalterlichen Stadt kontrastiert. Rundgang Plan ist im Tourismusbüro erhältlich.

URBAN ART ITINERARY

About twenty works painted, sculpted, moulded or resulting from other techniques are nestled in the four corners of Estavayer-le-Lac. Created by Swiss and international artists, they allow varied, sometimes unusual and always surprising worlds to express themselves. They thus form a thematic itinerary, an open-air gallery that is easy to walk through and strongly contrasts with the historical setting offered by the medieval city. The map of the route is available at the tourism office.

WWW.ARTICHOKEFESTIVAL.CH



LA GRANDE CARIÇAIE



C'est le plus grand marais lacustre de Suisse. Découvrez une nature d'une richesse insoupçonnée en vous baladant sur les chemins traversant les réserves naturelles. Couvrant près de 3000 hectares, la Grande Cariçaie est un ensemble naturel exceptionnel reconnu au plan international. Elle abrite 8 réserves naturelles accessibles en bonne partie à pied ou à vélo.

Es ist das grösste Seemoor der Schweiz. Entdecken Sie eine Natur mit ungeahnten Reichtümern, bummeln Sie auf den Wegen, welche das Naturschutzgebiet durchqueren. Die Grande Cariçaie erstreckt sich über nahezu 3000 Hektaren und ist international anerkannt als aussergewöhnliches Naturgebiet. Es beherbergt 8 Naturschutzgebiete, welche zum grössten Teil per Fahrrad oder zu Fuss zugänglich sind.

It's the biggest lake marsh of Switzerland. Walks or rides on the roads going through the nature reserves, will make you discover a wildlife with unsuspected and unlimited resources. With more than 3000 hectares, the Grande Cariçaie is an exceptional natural set that is famous on an international scale. It hosts 8 nature reserves mostly accessible by foot or bicycle.

WWW.GRANDE-CARICAIE.CH

AUTRES COMMERÇANTS LOCAUX

PHARMACIES - DROGUERIE

BENU Pharmacie Bullet
Rue de la Gare 14
Pharmacie du Camus
Rue du Camus 2
Droguerie Roggen
Grand-Rue 27

LIBRAIRIE - PAPETERIE

La Virgule
Rue de l'Hôtel-de-Ville 7

VÊTEMENTS

Bernet Nouveautés
Grand-Rue 14
Plumes Rouges
Rue du Camus 9

KIOSQUES

Kiosque de l'Hôtel de Ville
Rue de l'Hôtel-de-Ville 9
Kiosque des Arcades Sàrl
Place de l'Eglise 2

ARTISANAT & SOUVENIRS

Magasin du monde
Rue de l'Hôtel-de-Ville 6
La Boutique du Lac
Route du Port 6
Monozygote
Place Saint Claude 1
L'Encadreur du Jorat
Rue de la Gare 3
Arsica | Atelier-Boutique d'Art
Rue du Camus 11



WELCOME
WILKOMMEN
BIENVENUE

SPORTS NAUTIQUES



Assis, debout ou couché sur un engin aquatique ou planche aux pieds prêt à foncer! La région se veut l'Eden des sports à pratiquer sur, dans ou sous l'eau. On pagaie, on navigue, on saute, on plonge, on nage et surtout on s'immerge avec douceur dans une eau claire, au cœur d'une nature préservée.

Auf einem Wasserfahrzeug sitzend, stehend oder liegend oder mit einem Brett unter den Füßen ist diese Region das Mekka für Sport auf, in oder unter dem Wasser. Ein kristallklares Wasser inmitten einer geschützten Natur lädt ein zum Paddeln, Segeln, ins kühle Nass springen, Tauchen, Schwimmen und vor allem zum sanften Geniessen.

Sitting, standing or lying on a watercraft or board ready for the off: the region is a mecca for water sports in, on and under the blue stuff. Paddling, sailing, jumping, diving, swimming - at all times, communing with pristine nature in the clear water.



ESTAVAYER-LE-LAC
RÉGION



Swiss
tainable
engaged